



Prot. 101663

Bozen / Bolzano, 23.02.2016

Bearbeitet von / redatto da:
p.i. Kilian Bedin
Tel. 0471 41 18 84
kilian.bedin@provinz.bz.it**THERMISCHE VERWERTUNG (R1) VON
KLÄRSCHLÄMMEN**Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz
vom 26. Mai 2006, Nr. 4;Nach Einsichtnahme in das Dekret des
Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr.
23 "Genehmigungs- und
Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur
Behandlung von Abfällen";Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret
Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend
Bestimmungen im Umweltbereich;Nach Einsichtnahme in das Dekret des
Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004,
betreffend die Übertragung von Verwaltungs-
befugnissen eigener Zuständigkeit an den
Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;Nach Einsichtnahme in das
Ausführungsprojekt für die Errichtung der
thermischen Verwertungsanlage für
Klärschlamm am Standort ARA Tobl in der
Gemeinde St. Lorenzen, welches mit
Gutachten der Amtsdirektorenkonferenz vom
05.09.2003 positiv begutachtet wurde;Nach Einsichtnahme in das Ansuchen der
ARA Tobl GmbH aus St. Lorenzen vom
23/09/2004 um Abnahme und provisorischen
Ermächtigung der thermischen
Verwertungsanlage für Klärschlämme;

Nach Einsichtnahme in die Ermächtigung vom

Einschreiben mit Rückschein

Ara Pustertal Ag
Pflaurenz 54
39030 St. Lorenzen**TERMOVALORIZZAZIONE (R1) DI FANGHI
DA DEPURAZIONE**

Vista la legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

Visto il decreto del Presidente della Provincia
del 11 luglio 2012, n. 23 "Procedure di
approvazione e di autorizzazione per impianti di
trattamento di rifiuti";Visto il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152
recante norme in materia ambientale;Visto il decreto del Direttore di ripartizione n.
357 del 01.06.2004, concernente la delega di
funzioni amministrative di propria competenza
al Direttore dell'Ufficio Gestione rifiuti;Visto il progetto esecutivo per la realizzazione
dell'impianto di termovalorizzazione per fanghi
da depurazione presso l'impianto ARA Tobl nel
Comune di San Lorenzo di Sebato, approvato
con parere della conferenza dei direttori in data
05.09.2003;Vista la domanda dd. 23/09/2004 inoltrata dalla
società ARA Tobl Srl di San Lorenzo di Sebato
per il collaudo e l'autorizzazione provvisoria per
l'impianto di termovalorizzazione per fanghi da
depurazione;

Vista l'autorizzazione dd. 20.04.2006 prot. n.

G:\CRISTINA\2016 LETTERE\101663_Aut_4484.doc



20.04.2006 Prot. Nr. 62.07.08/1942 zur Weiterführung des Probebetriebes der thermischen Verwertungsanlage für Klärschlämme bis zum 31.12.2006;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen der ARA Pustertal Ag vom 30.11.2006 um Verlängerung des Probebetriebes der thermischen Verwertungsanlage und Umschreibung der diesebezüglichen Ermächtigung von der ARA Tobl GmbH auf die ARA Pustertal Ag;

Nach Einsichtnahme in die Ermächtigung vom 28.12.2006 Prot. Nr. 62.08/3380 zur Verlängerung des Probebetriebes der thermischen Verwertungsanlage für Klärschlämme am Standort ARA Tobl bis zu, 31.03.2007;

Nach Einsichtnahme in das Abnahmeprotokoll vom 14.02.2007 Prot. Nr. 62.07.09/945;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll der Amtsdirektorkonferenz Nr. 7 vom 14.03.2007;

Nach Einsichtnahme in die Ermittlung des energetischen Nutzungsgrades für die thermische Verwertungsanlage ARA Tobl vom 07.03.2007 gemäß EUGH – Urteil C – 458/00;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll zum Lokalausweis vom 12.09.2013;

Nach Einsichtnahme in das Ausführungsprojekt für die Optimierungsarbeiten der thermischen Verwertungsanlage am Standort ARA Tobl, welches mit Gutachten der Dienststellenkonferenz Prot. Nr. 91771 vom 19.02.2011 positiv begutachtet wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 29.07.2013, um Abnahme der im Ausführungsprojekt angegebenen Optimierungsarbeiten;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll zur Bauabnahme vom 06.09.2013 Prot. nr. 487387;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 09/12/2015 eingereicht von
ARA PUSTERTAL AG
mit rechtlichem Sitz in
ST.LORENZEN

62.07.08/1942 concernente il rinnovo dell'autorizzazione provvisoria dell'impianto di termovalorizzazione per fanghi da depurazione fino al 31.12.2006;

Vista la domanda della società ARA Pustertal SpA dd. 30.11.2006 concernente il rinnovo dell'autorizzazione provvisoria dell'impianto di termovalorizzazione, nonché il cambio di intestazione dell'autorizzazione stessa da ARA Tobl Srl a ARA Pustertal SpA;

Vista l'autorizzazione dd. 28.12.2006 prot. n. 62.08/3380 concernente il rinnovo dell'autorizzazione provvisoria dell'impianto di termovalorizzazione per fanghi da depurazione presso l'impianto di depurazione Tobl fino al 31.03.2007;

Visto il verbale di collaudo dd. 14.02.2007 prot. n. 62.07.09/945;

Visto il verbale di seduta della conferenza dei direttori d'ufficio n. 7 dd. 14.03.2007;

Visto il calcolo dell'efficienza energetica dell'impianto di termovalorizzazione ARA Tobl dd. 07.03.2007 ai sensi della sentenza della Corte europea C-458/00;

Visto il verbale del sopralluogo del 12.09.2013;

Visto il progetto esecutivo per i lavori di ottimizzazione dell'impianto di termovalorizzazione presso il depuratore ARA Tobl, approvato con parere della conferenza di servizi prot. n. 91771 in data 05.09.2003;

Vista la domanda del 29.07.2013 per il collaudo dei lavori di ottimizzazione previsti nel progetto esecutivo;

Visto il verbale di collaudo eseguito in data 06.09.2013, Prot. nr. 487387;

Vista la domanda del 09/12/2015

inoltrata da
ARA PUSTERIA SPA
con sede legale in
SAN LORENZO DI SEBATO

**PFLAURENZ 54**

Nach Einsichtnahme in das Protokoll zum Lokalaugenschein vom 27.01.2016; Prot. Nr. 57669;

ermächtigt

das Amt für Abfallwirtschaft

die THERMISCHE VEWERTUNG (R1) der unten angeführten Abfallarten und Mengen:

Abfallkodex: 190805

Abfallart: Schlämme aus der Behandlung von kommunalem Abwasser

Menge: 30.000 t/Jahr

bis 31/03/2026

mit Ermächtigungsnummer: 4484

gemäß der unten angeführten Auflagen:

1. Der Standort der Anlage ist:
Kläranlage Tobl Mittleres Pustertal,
Pflaurenz/tTobl 54, 39030 St. Lorenzen
2. Die thermische Verwertungsanlage hat eine Gesamtkapazität von 550 kg/h, gleich einer thermischen Leistung von 1807 kwh/h.
3. An der Anlage dürfen nur Abfälle aus dem im Abfallbewirtschaftungskonzept vorgesehenen Einzugsgebiet angenommen werden. In Ausnahmefällen und in Absprache mit dem Landesamt für Abfallwirtschaft ist die Annahme und Behandlung von Klärschlämmen, die von außerhalb des festgelegten Einzugsgebietes stammen, erlaubt.
4. Daten, die dem Amt für Abfallwirtschaft übermittelt werden müssen:
1 Monat vorher: Stillstand der Anlage wegen ordentlicher oder außerordentlicher Instandhaltung.

FLORONZO 54

Visto il verbale di sopralluogo del 27.01.2016 prot. nr. 57669;

L'Ufficio Gestione rifiuti

autorizza

la TERMOVALORIZZAZIONE (R1) dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Codice di rifiuto: 190805

Tipologia di rifiuto: fanghi prodotti dal trattamento delle acque reflue urbane

Quantità: 30.000 t/anno

fino al 31/03/2026

con numero d'autorizzazione: 4484

secondo le sottoriportate prescrizioni:

1. La sede dell'impianto è:
Impianto depurazione Tobl Media Pusteria,
Floronzo/tobel 54, 39030 San Lorenzo di Sebato
2. La potenzialità dell'impianto di termovalorizzazione è di 550 kg/h, pari ad una capacità termica di 1807 kwh/h.
3. L'impianto può accettare solo rifiuti dal bacino d'utenza indicato nel piano gestione rifiuti. In casi eccezionali ed in accordo con l'Ufficio Provinciale Gestione Rifiuti è consentita l'accettazione ed il trattamento di fanghi da depurazione prodotti al di fuori del bacino di utenza.
4. Dati che devono essere trasmessi all'Ufficio gestione rifiuti:
1 mese prima: fermo programmato dell'impianto per manutenzione ordinaria o straordinaria.



unverzüglich: Störung bzw. Unterbrechung infolge unvorhergesehener Schäden.

alle 4 Monate: Herkunft, Menge und Analysen über die Zusammensetzung der behandelten Klärschlämme.

alle 4 Monate: Analysen über die Zusammensetzung der Rückstände aus der thermischen Verwertung und Angabe des Anteiles an unverbrannten in der Schlacke.

jährlich: Bericht über den Betrieb und die Überwachung der Anlage. Der Bericht muss dem Amt für Abfallwirtschaft vorgelegt werden. Der Bericht enthält die Daten über die behandelten Klärschlammengen, die erzeugten Reststoffe und deren Bestimmung, den Prozessverlauf, über die Emissionen (Konzentrationen und Massenströme) und eine Zusammenfassung der durchgeführten Analysen und Messungen.

5. Probenahme, Probenvorbereitung, Analyseverfahren, usw. müssen mit dem Amt für Abfallwirtschaft abgesprochen werden.
6. Die Messtermine müssen dem Amt für Abfallwirtschaft mindestens **48 Stunden** vor Beginn mitgeteilt werden.
7. Die Vorgaben der Emissionsermächtigung des Amtes für Luft und Lärm vom 20.01.2016 Prot. Nr. 32270 sind einzuhalten.
8. Die Annahme und die Behandlung der Abfälle hat gemäß geltenden Bestimmungen und in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht.
9. Die Rückstände der thermischen Verwertung sind, sofern möglich, einer Wiederverwertung zuzuführen. Die Verwertung der Rückstände aus der thermischen Verwertung und die Entsorgung, sofern diese nicht wieder verwertbar sind, haben in ermächtigten Anlagen zu erfolgen. Bevor diese Abfälle zur Verwertung oder Entsorgung an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die erforderlichen Ermächtigungen besitzen.

immediatamente: malfunzionamenti ovvero interruzioni dovute a guasti imprevisti.

ogni 4 mesi: provenienza, quantità e analisi sulla composizione dei fanghi da depurazione trattati.

ogni 4 mesi: analisi sulla composizione dei residui dalla termovalorizzazione ed indicazione degli incombusti nelle scorie.

annualmente: Relazione relativa al funzionamento ed alla sorveglianza dell'impianto. La relazione deve essere trasmessa all'Ufficio gestione rifiuti. Tale relazione dovrà contenere informazioni in merito alle quantità trattate, i residui prodotti e la loro destinazione, all'andamento del processo, delle emissioni (concentrazioni e flusso di massa) ed un riassunto delle analisi e misurazioni effettuate.

5. Prelievo campioni, pretrattamento campioni, tipo di analisi, ecc. devono essere concordati con l'Ufficio gestione rifiuti.
6. I termini delle prove devono essere comunicati all'Ufficio gestione rifiuti almeno **48 ore** prima dell'inizio.
7. Devono essere rispettate le disposizioni dell'autorizzazione alle emissioni rilasciata in data 20.01.2016 prot. nr. 32270 dall'Ufficio aria e rumore.
8. La ricezione ed il trattamento dei rifiuti dovrà avvenire ai sensi della normativa vigente e con modalità tali da evitare spandimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione, nonché per l'ambiente.
9. I residui prodotti durante il processo di termovalorizzazione sono, ove possibile, recuperati. Il recupero dei residui della termovalorizzazione o lo smaltimento, se non possono essere recuperati, dovrà avvenire in impianti autorizzati. Prima che i rifiuti siano consegnati a terzi per il recupero o lo smaltimento, il responsabile dovrà accertare che i ricevitori siano muniti delle autorizzazioni prescritte.



10. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.
 11. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.
 12. Bis zum Inkrafttreten des Erfassungssystems für die Rückverfolgbarkeit der Abfälle (SISTRI) gemäß M.D. vom 17.12.2009, sind die Vorschriften der Artikel 10 und 11 dieser Ermächtigung anzuwenden.
 13. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.
 14. Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5.4.2007, Nr. 2, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.
10. Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.
 11. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.
 12. Fino all'entrata in vigore del sistema di controllo della tracciabilità dei rifiuti (SISTRI) di cui al D.M. 17.12.2009, continuano ad essere applicate le disposizioni contenute nei paragrafi 9 e 10 della presente autorizzazione.
 13. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.
 14. Avverso l'autorizzazione dell'Ufficio gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5.4.2007, n. 2, e successive modifiche.

Die gegenwärtige Ermächtigung ersetzt die Genehmigung Nr. 4004 Dekret Nr. 1060 vom 30/09/2013.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione n. 4004 decreto n. 1060 del 30/09/2013.

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

Dr. Giulio Angelucci



